Porównanie tłumaczeń Jana 10:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A Ja daję im życie wieczne, i nie ― zginą na ― wiek, i nie porwie ktoś je z ― ręki Mojej. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I Ja życie wieczne daję im i nie zginęłyby na wiek i nie porwie ktoś ich z ręki Mojej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I Ja daję im życie wieczne,\* i nie zginą na wieki,\*\* i nikt nie wyrwie ich z mojej ręki.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I ja daję im życie wieczne, i nie zginą na wiek, i nie porwie ktoś ich z ręki mej. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I Ja życie wieczne daję im i nie zginęłyby na wiek i nie porwie ktoś ich z ręki Mojej |

1. 1) <x>500 3:15-16</x>; <x>500 17:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 66:22</x>; <x>500 6:39</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 17:12</x>; <x>500 18:9</x> [↑](#footnote-ref-4)